

# 解放後の韓国大衆歌謡の年表 13 (1957 年)

山根 俊郎

1957 年 (出典: 韓国のウェブサイト「KPOP」)

## 関連事件

この頃、新新 (シンシン・신신) レコードが新世紀 (シンセーキ・신세기) レコードに名称変更。

7月 雑誌<三千里>で実施した歌手人気投票で玄仁 1位、明國煥が 2位、南仁樹が 3位に選定。

山根注; 山根が入手した雑誌<三千里>10月号の記事は、以下のとおりである。

雑誌<三千里>1957年10月号 P20

人気戦線ナンバーワン

歌手人気投票 1位玄仁氏 投票数 12.316 票が本社に到着しました。皆様の大いなる協力に感謝します。

ここに人気歌手を第 10 位まで発表します。

1位 玄仁 (男性 ヒョン・イン 1919-2002) 1, 507 票

2位 明國煥 (男性 ミョン・グクン 1933-) 1, 487 票

3位 南仁樹 (男性 ナム・インス 1918-1962) 1, 483 票

4位 白雪姫 (女性 ベク・ソルヒ 1927-2010) 1, 005 票

5位 宋旻道 (女性 ツン・ミド 1923-) 770 票

6位 元芳鉉 (男性 ウン・パンヒョン 1927-2001) 655 票

7位 黄貞子 (女性 フアン・チヨンジヤ 1927-1969) 532 票

8位 白蘭兒 (女性 ベン・ナ 1923-1992) 526 票

9位 白一姫 (女性 ベク・イヒ 1930-) 332 票

10位 白年雪 (男性 ベン・ニョソル 1914-1980) 314 票

10位 沈蓮玉 (女性 シム・ヨンオク 1928-) 314 票

<以下の順位は省略します>

一方、施賞式は 9 月 9 日に本社で挙行します。

(南仁樹 白蘭兒 白年雪は、解放前から活躍していた)

9月 大韓レコード歌手協会 発足 (会長 南仁樹)

最初の米八軍ショーの営業業者である和洋 (ファヤン) 興行が設立。

<故郷万里> (1949 年俞湖詞・朴是春曲・玄仁唄) が米国で翻案曲として音盤発売。

## 重要人物

7月 作曲家 孫牧人 (男性 ソン・モクソン 1913-1999、1952 年 3 月 ~ 7 月頃に日本へ密航) 日本から帰国。

8月 歌手 高福寿 (男性 コ・ボクス 1911-1972) 引退公演。

歌手 車銀姫 (女性 チャ・ウンヒ 1937-) デビュー

歌手 権惠郷 (女性 クォン・ヘギヨン 1931-2008) デビュー

歌手兼作曲家 韓東勲 (男性 ハン・ドンフン 1923-1985) デビュー

歌手 尹一路 (男性 イル・イル 1935-) デビュー

この頃 歌手 玄美 (女性 ヒョンミ 1937-) 玄 (ヒョン) シスターズのメンバーとしてデビュー

**主要作品** (\*原文には題名のみ記載あり。歌手名、レコード会社名は山根が記入した) ○=今号で紹介。

- 『山莊の女人』(サンジョンエ イン・산장의 여인) 権惠郷唄・ソウルのオアシスレコード。
- 『断腸のミアリ峠』(タンジョンエ ミアリゴ・단장의 미아리고개) 李海燕唄・ソウルのオアシスレコード。
- 『泣け ギターの弦よ』(ウラ キチュラ・울어라 기타줄아) 孫仁鎬唄・ソウルのオアシスレコード。
- 『山有花』(サンユハ・산 유화) 南仁樹唄・ソウルのオアシスレコード。
- 『ニルリリ マンボ』(ニルリリ マンボ・ 닐리리 맘보) 金貞愛唄・ソウルのキングスター・レコード。
- 『無情列車』(ムヨンヨルチャ・ 무정열차) 南仁樹唄・ソウルのオアシスレコード。
- 『青葡萄の愛』(チョンポド・サラン・ 청포도 사랑) 都美唄・ソウルのキングスター・レコード。
- 『口笛を吹いて』(ヒパラム プルミョ・휘파람 불며) 朴載弘唄・新世紀レコード。
- 『人生手帖』(インセンスヨブ・인생수첩) 朴載弘唄・新世紀レコード。

### 社会文化的な事件

1月著作権法制定。

8月偽物の李康石(イ・カンソク)事件発生。【李康石は李承晩時代の権力者李起鵬(イ・ボン)の長男】

9月AFKNテレビジョン放送開始。

### 外国大衆歌謡音楽史 重要事件

12月英国と米国で最初のステレオLP音盤発売。

日本で美空ひばりが歌った『港町十三番地』をはじめ『有楽町で逢いましょう』、『夜霧の第二国道』、『青春サイクリング』(いずれもフランク永井唄)などがヒット。

## 1957年の流行

(出典:「写真で見る光復30年史」(1945年~1974年) 正音社 1975年発行 P148)

服装:パルキコート(발기코우트)、

ズーム:ウズラの飼育(メチュリ サユク・메추리 사육)、

流行語:尊い体(キイハシンモム・귀하신몸)、スタイルを捨てた。(スタイル ポリョッタ・스타일 버렸다)、

流行歌:『放浪詩人 キムサッカ』(パンランシイン キムサッカ・방랑 시인 김삿갓)。

## ☆1957年にヒットしたオアシスレコードの大衆歌謡

1957年にソウルのオアシスレコードは、"韓国歌謡界のショーベルト"と称される作曲家の李在鎬(男性イ・ジホ 1919-1960)がメインの専属作曲家(文芸部長か?)に座ってからヒット曲を連発する。作詞家は専属契約ではなかったが、作詞家半夜月(男性パンヤウォル 1917-2012)は、作曲家李在鎬とコンビを組み、名曲を輩出した。女性歌手李海燕(女性イ・ヘン 1924-? 米国へ移民。白一姫は実の妹)が拉北された夫の帰りを待ちわびる妻の心情を切々と歌った『断腸のミアリ峠』は、大ヒットした。愛娘をミアリ峠で亡くした半夜月の悲しみが込められている。また、馬山の国立結核療養所で見た女性患者の寂しさを歌った『山莊の女人』は、女性歌手権惠郷(クン・ベギヨン 1931-2008)を一躍トップ歌手にした。しかし、権恵郷は歌のように闘病生活を重ねて生涯を独身で寂しく過ごした。歌謡皇帝の南仁樹(男性ナム・インス 1918-1962)が故郷の晋州で療養していたが、オアシスレコード専属で復帰した。作詞家半夜月と作曲家の李在鎬と歌手南仁樹の最強コンビで『無情列車』、『山有花』、『幼い決心』などの名作を発表した。南仁樹は、1957年8月ソウル市立劇場で"南仁樹新作発表会"を開催している。これらの歌はこの時にお披露目されたのかも知らない。

他に、若手作曲家の朴椿石(男性パク・チュンソク 1930-2010)は、ドレスディが歌い世界的に流行した『ケセラセラ』を翻訳・編曲して恋人の白一姫に歌わせた。作詞・作曲家孫夕友(男性ソン・ソグ 1920-)は、トルコ民謡の『ウスカダーラ』を翻訳・編曲するなど外国の音楽の導入に努めた。このように人材がそろったオアシスレコードはレコード業界最強の盟主に輝いた。

レコード番号 『曲名』 作詞・作曲・歌手☆=ヒット曲。

66707-A面 ☆	『泣け ギターの弦よ』(ウロ キチュ・울어라 기타줄아) 霧笛人詞・李在鎬曲・孫仁鎬唄。伴奏 オアシス管弦楽団
66708-B面 ☆ラベルあり	『断腸のミアリ峠』(タンジヤンエ ミアリコギ・단장의 미아리고개) 半夜月詞・李在鎬曲・李海燕唄。伴奏 オアシス管弦楽団
66709-A面 ☆	『ケセラセラ』(QUE SERA SERA・깨새라 새라) 白湖=朴椿石訳詞・外国曲・朴椿石編曲・白一姫唄。米映画「知りすぎていた男」(1956年) 主題歌。伴奏 オアシス管弦楽団
66791-B面	『愛の哀傷曲』(HALF ASMUCH・사랑의 애상곡) 白湖=朴椿石訳詞・外国曲・朴椿石編曲・白一姫唄。伴奏 オアシス管弦楽団
66716-A面 ☆ラベルあり	『ウスカダーラ』(USKADARA・위시크다라) 孫夕友詞・外国曲・孫夕友編曲・李海燕唄。元トルコ民謡。伴奏 オアシス管弦楽団
66716-B面	『愛のバラの花』(THE ROSE TATTO・사랑의 장미꽃) 孫夕友詞・外国曲・韓東勲唄。映画主題歌 伴奏 オアシス管弦楽団
66739-A面 ☆ラベルあり	『山荘の女人』(サンジョンエ ヨイン・산장의 여인) 半夜月詞・李在鎬曲・権惠郷唄。伴奏オアシス管弦楽団
66740-B面	『哀愁のブルース』(エースエ ブルース・애수의 소야곡) 韓山島詞・李在鎬曲・白一姫唄。伴奏 オアシス管弦楽団
66753-A面 ☆ラベルあり	『無情列車』(ムジヨンヨルチャ・무정열차) 半夜月詞・李在鎬曲・南仁樹唄。伴奏オアシス管弦楽団
66754-B面	『帰って来ないその船』(トロボアンヌン クペ・돌아오지 않는 그배) 李在鎬詞・李在鎬曲・白一姫唄。伴奏オアシス管弦楽団
不明-A面 ☆	『山有花』(サンユハ・산유화) 半夜月詞・李在鎬曲・南仁樹唄。歌曲風の歌謡、伴奏オアシス管弦楽団
不明-B面	『作別』(チャキピヨル・작별) 半夜月詞・李在鎬曲・南仁樹唄。伴奏オアシス管弦楽団
不明-A面 ☆	『幼い決心』(オリン キョルシム・어린 결심) 半夜月詞・李在鎬曲・南仁樹唄。戦争孤児の心情を歌った。伴奏オアシス管弦楽団
不明-B面	『哀愁の夜』(エースエ ハム・애수의밤) 姜史浪詞・李在鎬曲・南仁樹唄。伴奏オアシス管弦楽団
66778-A面	『操り人形』(コクトゥ カクシ・꼭두각시) 孫夕友詞・孫夕友曲・崔淑子唄。伴奏オアシス管弦楽団
66779-B面 ☆ラベルあり	『少女の夢』(ソニヨエ クム・소녀의 꿈) 孫夕友詞・孫夕友曲・朴信子唄。健全歌謡。伴奏オアシス管弦楽団



作詞家 半夜月



作曲家 李在鎬



歌手 南仁樹



『断腸のミアリ咲』



『ウスカダーラ』



『山莊の女人』



歌手權惠郷



生涯独身で 2008 年死亡した權惠郷



『無情列車』



『少女の夢』

来号は 1957 年 - 2 を執筆します。【続く】